



0...9	Számjelzők	Number keys	Titkosítási kód	Teste numerice	Numerički tasteri	Šifrirani tipke	Číslová klávesnice
FOL+	Lejébb lépés a könyvtárszabályozásban	Stepping back between the folders	Kökök közé a zórákban	Pajsađe in sus to strukturu direktora/evaziv	Prihodni folder	Predhodna mapa	O stupanj više u kuhinje
FOL-	Feljebb lépés a könyvtárszabályozásban	Stepping up between the folders	Kökök fölé a zórákban	Pajsađe in sus to strukturu direktora/evaziv	Stedi folder	Nastédria mapa	O stupanj niže u kuhinje
EQ	Hangerőszabályozó	Equalizer	Évalizér	Equalizator	Podšavavanje boje tona	Nastavnik boje tona	Nastavnik ekvalizera
VOL+	Hangerő növelése	Volume up	Zajénese hlasitosti	Reduce volume	Poglašavanje zvuka	Nastavnik jačine zvuka	Zvýši hlasitosti
VOL-	Hangerő csökkentése	Volume down	Zajénese hlasitosti	Reduce volume	Spajšavanje zvuka	Nastavnik jačine zvuka	Snižti hlasitosti
▶	Léjézés és szünet	Play/pause	Penhavanje a pauza	Redare, pauza	Reprodukcija / pauza	Predvajanje in pauza	Prehraj in pauza
M	Édélézetés	Stepping forward	Kökök nyolc	Pajsađe napre	Kökök napred	Kökök napre	Vyhledávání dopředu
◀	Visszalépetés	Stepping back	Kökök spat	Pajsađe nazaj	Kökök nazad	Kökök nazaj	Vyhledávání zpět
CH+	Frekvencia növelése	Frequency increasing	Zvýšene frekvencie	Márte recevencia	Povečavanje frekvencie	Povečavanje frekvencie	Zvýši frekvenci
CH	Frekvencia beállítása	Frequency setting	Nastavenie frekvencie	Stavne recevencia	Podšavavanje frekvencie	Nastavnik frekvencie	Nastavi frekvenci
CH-	Frekvencia csökkentése	Frequency reduction	Zajénese frekvencie	Reduce recevencia	Smanjavanje frekvencie	Zmanjšanje frekvencie	Snižti frekvenci

**A HANGSZÍN (EQ...E5) ÉS A HANGERŐ BEÁLLÍTÁSA (VOL 00...30)**  
 Az EQ gombot nyomogtva 6 féle hangszínbeállítás közül választhat. Az autórádió és az MP3 kódolási módszerek különbözősége miatt szükség lehet az FM modulátor által kisugárzott műsor hangerejének beállítására. Ideális esetben azonos hangerőt kell hallania a modulátor és az egyéb rádióműsorok hallgatásakor. Használja a hangerőszabályozó gombokat és a kijelzőn követhető a hangerő aktuális nagysága. *A túl magas szint rossz hangzást okozhat, míg az alacsony nagyság zajt eredményez!* A megfelelő beállítás függ az autórádiótól és a hanganyag minőségétől, annak kivezérelésétől és a használt tömörítő programtól is.

**TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS**  
 Tartsa tisztán és szárazon a szivargyújtó aljzatát, a dugót és az USB/SD aljzatokat a tökéletes kontaktus érdekében! A készülék tisztításához használjon puha, száraz törölkendőt és ecsetet! Ha nem működik, ellenőrizze a dugó csukójának lecsavarása után az olvadóbiztosítékot (5 x 20 mm / 2 A)! Ha a távirányító eleméből esetleg kifolyt a folyadék, akkor vegyen fel védőkesztyűt, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az elemcsere (CR 1220, 3 V) módja a távirányító alján látható. Elem gyermek kezében nem kerülhet! Az elemet fűtől, tűztől, vízbe dobni, rövidre zární és tölteni! Ne bontanásvesztély!

**FIGYELMEZTETÉSEK**  
 A gombok benyomásakor támassza meg a kezelőfelületet az ellenkező oldalán! • A tömörített fájloktól, az alkalmazott MP3 tömörítőprogramtól és az USB/SD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányosság. • Nem játszhatók le jogvédett DRM fájlok! • A FOLDER funkció alkalmazásához a fájlok létrehozásának módjától függ. • A lejátszó MP3 fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat az USB/SD eszközön! • A meghibásodás elkerülése érdekében a motor indítása közben ne legyen csatlakoztatva a szivargyújtó aljzatát! • Ügyelje az el, hogy ne akadályozza a biztonságos vezetésben! • A modulátor legyen a lehető legközelebb a rádió antennájához, de távol más elektromos berendezésektől és kábelöktől! • Ne csatlakoztasson töltési céljal telefon, navigátort... az USB aljzathoz! • Használat, illetve a jármű elhagyása után ne hagyja a szivargyújtó aljzatban, különösen, ha az nem válik feszültségmentessé az indítókulcs kivételét után! • Övja pörtyöl, páratól, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagyótól és ütésdétől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Ne tárolja a járműben, ha megfagyhat, vagy ha nagy hőhatásnak van kitéve! • Ügyeljen arra, hogy ne zavarja a közlekedés taláható idegen rádiókészülékek hallgatását! • A balesetvesztély elkerülése érdekében ne kezelje a készüléket vezetés közben! • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy az FMT szerény rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU Megfelelésegi Nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a design elzetes bejelentés nélkül is változhat.

**BEKVALIZÉR (EQ...E5) A NASTAVENIE HLASITOSTI (VOL 00...30)**  
 Sláčaním tlačidla EQ si môžete vybrať jeden zo 6 nastavení ekvalizéra. Z dôvodu rozdielu medzi kódovacím systémom autorádia a MP3 súborov môže byť nutné upraviť hlasitosť transmittrom vysielaného programu. V ideálnom prípade by ste mali započúť rovnakú hlasitosť rozhlasového vysielania aj programu cez transmittor. Tlačidlami hlasitosti môžete upraviť hlasitosť, pričom na displeji môžete sledovať aktuálnu úroveň hlasitosti. *Priliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť skreslenie a nízka hlasitosť môže mať za následok zvýšený šum!* Vhodné nastavenie závisí od autorádia a kvality záznamu, jeho úrovne a aj použitého programu na kompresiu do MP3.

**ČISTENIE, ÚDRŽBA**  
 V záujme dokonalého kontaktu zásuvku a zástrčku elektrického zapalovača a USB / SD zásuvky udržiavajte vždy čisté a suché! Na čistenie prístroja používajte mäkkú suchú utierku a štetec! Ak prístroj nefunguje, po odskrutkovaní viečka zástrčky skontrolujte tavnú poistku (5 x 20 mm / 2 A)! V prípade vytečenia batérie diaľkového ovládača, držiak batérie vyčistite suchou utierkou použitím ochranných rukavíc! Spôsob výmeny batérie (CR 1220, 3 V) je uvedený na spodku diaľkového ovládača. Batérie uschovajte mimo dosah detí! Batérie je zakázané otvoriť, hádzat do ohňa, skrátovať a nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!

**UPOZORNENIA**  
 Počas stlačenia tlačidla prístroj podpore rukou z opančnej strany! • Chybná funkcia prístroja, vzniknutá ochladom komprimovaných súborov, použitého programu na kompresiu do MP3 formátu a kvality USB / SD pamäťových médií nie je nedostatkom zariadenia. • Súboru chránené autorským právom DRM sa nesmú prehrávať! • Používanie funkcie FOLDER závisí od spôsobu uloženia súborov. • Neukladajte na USB / SD média súbory iného formátu ako prehrávané MP3! • V záujme ochrany pred poškodením zariadenia ho nepripojte do zásuvky cigaretového zapalovača počas štartovania motora vozidla! • Transmitter umiestnite tak, aby vás nebránil v bezpečnom nadení motorového vozidla! • Transmitter má byť čo najbližšie k anténe autorádia a čo najďalej od ostatných elektrických zariadení a káblov motorového vozidla! • Nepripojte mobilný telefón, navigačný prístroj... za účelom jeho nabíjania do USB zásuvky! • Po ukončení používania auta po opustení motorového vozidla transmitter nenechajte zasunutý v zásuvke cigaretového zapalovača, obzvlášť, ak sa tá nedostane do beznapätového stavu po vytažení kľúča zo spínacej skrinky! • Transmitter chrániť pred prachom, parou, kvapalinou, teplotou, vlhkosťou, mrazom a nárazom ako aj priamym tepelným a snežným žiarením! • Neuschovávajte ho v motorovom vozidle v prípade nebezpečenstva mrazu alebo výskytu tepelného účinku! • Dbajte na to, aby nerušil iné, cudzie rádiové prijímače! • Za účelom bezpečnej jazdy ho neovladajte počas jazdy! • Somogyi Elektronik Slovensko Kft. potvrdzuje, že rádiové zariadenie série FMT je v súlade so smernicou 2014 / 53 / EU.

The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following address: somogyi@somogyi.hu • Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.

**BEKVALIZÉR (EQ...E5) A NASTAVENIE HLASITOSTI (VOL 00...30)**  
 Sláčaním tlačidla EQ si môžete vybrať jeden zo 6 nastavení ekvalizéra. Z dôvodu rozdielu medzi kódovacím systémom autorádia a MP3 súborov môže byť nutné upraviť hlasitosť transmittrom vysielaného programu. V ideálnom prípade by ste mali započúť rovnakú hlasitosť rozhlasového vysielania aj programu cez transmittor. Tlačidlami hlasitosti môžete upraviť hlasitosť, pričom na displeji môžete sledovať aktuálnu úroveň hlasitosti. *Priliš vysoká hlasitosť môže spôsobiť skreslenie a nízka hlasitosť môže mať za následok zvýšený šum!* Vhodné nastavenie závisí od autorádia a kvality záznamu, jeho úrovne a aj použitého programu na kompresiu do MP3.

**ČISTENIE, ÚDRŽBA**  
 V záujme dokonalého kontaktu zásuvku a zástrčku elektrického zapalovača a USB / SD zásuvky udržiavajte vždy čisté a suché! Na čistenie prístroja používajte mäkkú suchú utierku a štetec! Ak prístroj nefunguje, po odskrutkovaní viečka zástrčky skontrolujte tavnú poistku (5 x 20 mm / 2 A)! V prípade vytečenia batérie diaľkového ovládača, držiak batérie vyčistite suchou utierkou použitím ochranných rukavíc! Spôsob výmeny batérie (CR 1220, 3 V) je uvedený na spodku diaľkového ovládača. Batérie uschovajte mimo dosah detí! Batérie je zakázané otvoriť, hádzat do ohňa, skrátovať a nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu!

**UPOZORNENIA**  
 Počas stlačenia tlačidla prístroj podpore rukou z opančnej strany! • Chybná funkcia prístroja, vzniknutá ochladom komprimovaných súborov, použitého programu na kompresiu do MP3 formátu a kvality USB / SD pamäťových médií nie je nedostatkom zariadenia. • Súboru chránené autorským právom DRM sa nesmú prehrávať! • Používanie funkcie FOLDER závisí od spôsobu uloženia súborov. • Neukladajte na USB / SD média súbory iného formátu ako prehrávané MP3! • V záujme ochrany pred poškodením zariadenia ho nepripojte do zásuvky cigaretového zapalovača počas štartovania motora vozidla! • Transmitter umiestnite tak, aby vás nebránil v bezpečnom nadení motorového vozidla! • Transmitter má byť čo najbližšie k anténe autorádia a čo najďalej od ostatných elektrických zariadení a káblov motorového vozidla! • Nepripojte mobilný telefón, navigačný prístroj... za účelom jeho nabíjania do USB zásuvky! • Po ukončení používania auta po opustení motorového vozidla transmitter nenechajte zasunutý v zásuvke cigaretového zapalovača, obzvlášť, ak sa tá nedostane do beznapätového stavu po vytažení kľúča zo spínacej skrinky! • Transmitter chrániť pred prachom, parou, kvapalinou, teplotou, vlhkosťou, mrazom a nárazom ako aj priamym tepelným a snežným žiarením! • Neuschovávajte ho v motorovom vozidle v prípade nebezpečenstva mrazu alebo výskytu tepelného účinku! • Dbajte na to, aby nerušil iné, cudzie rádiové prijímače! • Za účelom bezpečnej jazdy ho neovladajte počas jazdy! • Somogyi Elektronik Slovensko Kft. potvrdzuje, že rádiové zariadenie série FMT je v súlade so smernicou 2014 / 53 / EU.

EU Vyhľadanie o zhode môžete žiadať na e-mailovej adrese: somogyislovensko@somogyi.sk • Z dôvodu neustáleho vývoja sa technické špecifikácie a dizajn môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia.

**Gyártó: SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
 H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
 Származási hely: Kína

**Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
 Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK  
 Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
 Krajina pôvodu: Čína

**Distribútor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
 J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
 Cluj-Napoca, județul Cluj, România,  
 Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
 Ţara de origine: China

**Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.**  
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija  
 Tel:+381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
 Zemlja uvoza: Madarska • Zemlja porekla: Kina  
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

**Uvoznik za SLO: Elementa elektronika d.o.o.**  
 Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija  
 Tel.: 386 59 178 322 • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
 Država uvoza: Madžarska • Država porekla: Kitajska  
 Proizvajalec: Somogyi Elektronik Kft.

  

  

**Made for Europe**



